



***ЯКШИГУЛОВА
ГУЛЬСАСАК АРСЛАНОВНА,
УЧИТЕЛЬ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ***



**ДВУЯЗЫЧИЕ КАК ФАКТОР
ВОСПИТАНИЯ КУЛЬТУРЫ
МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ**

Цель: вызвать у детей интерес к языку и обеспечить творческий характер речи

Задачи:

- создание мультикультурного пространства, способствующее сохранению культурной идентичности ребенка и формированию у него позитивных установок в межкультурном общении;
- нахождение возможности для общения в разных ситуациях, чтобы отражаемая в речи действительность давала повод для расширения словарного запаса, грамматики и совершенствования коммуникативных навыков;
- трансляция образцов речи и культуры через различные виды деятельности.

Главным условием формирования культуры межнационального общения является развитие и совершенствование двуязычия. В нашем многонациональном государстве стало необходимо не только национально-русское двуязычие, но и знание языка коренного населения лицами другой национальности



Виды деятельности для развития двуязычия

КОММУНИКАТИВНАЯ	ОБЩЕСТВЕННАЯ	ИГРОВАЯ
Методы, приемы, формы работы		
Умение слушать	Конкурсы	Праздники
Умение слышать	Олимпиады	Фестивали
Общение	Проекты	Мероприятия

Достижения детей в олимпиадах по государственному башкирскому языку



Взаимообогащение и взаимовлияние русского и башкирского языков

Заимствование, в [лингвистике](#) — это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка как есть, а также результат этого процесса — само заимствованное слово.

Заимствованные слова с русского языка:

өстәл (стол)

эшләпә (шляпа)

эскәмйә (скамейка)

арыш (рожь)

кәрзинкә (корзина)

бәрәңге (паренка)

самауыр (самовар)

Заимствованные слова с тюркских языков

«*карандаш-карандаш-кара таш* (черный камень)» –
в переводе на башкирский язык «кәләм»;
«*ураган-ураган* (укутал)» – өйөрмә;
«*туман-томалаган* (закрыл, покрыл)» –
томан;
«*тулуп - тула* (материал)» – толоп;
«*атаман – ата* (отец, мужчина и мэн-мужчина)»;
«*деньги – тәңкә* (монета)»;
«*караул- кара* (смотри) – карауыл;
«*капкан-капкан* (попал)»;
«*караван- кара* (смотри)» – каруан;

«*каракуль – кара* (здесь черный цвет, күл-озеро)» – каракүл;
«*очаг-усақ* (в смысле-костер)»;
«*каторга-катырға* (замерзнуть)»;
«*казарма-казырға* (копать)»;
«*кучер – күсер* (перенеси)»;
«*брат-бер ата* (родившиеся от одного отца)» - ағай-эне;
«*молоко- мал ағы* (белое животного)»;
«*лачуга- алды асык* (передняя сторона открыта)»;
«*боярин-баяр* (бай кеше-богатый человек)»

Научное общество «БАЛАЯНДАР»



Республиканская инновационная площадка

**Лингвокраеведческая проектная
деятельность как средство повышения
качества образовательных результатов по
родному языку и литературе**

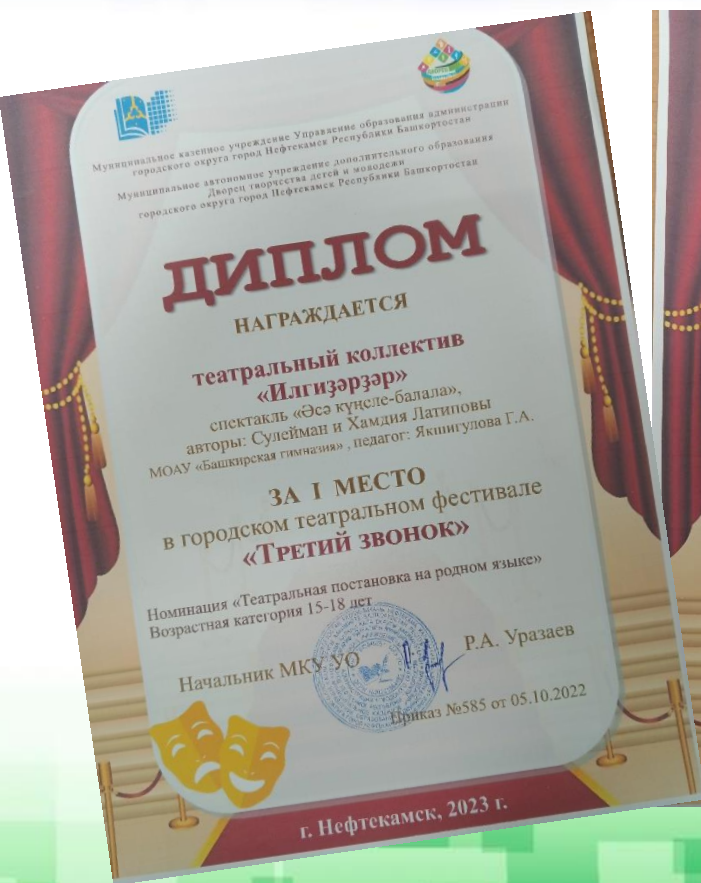
**Научный руководитель: Шайхисламова З.Ф.,
кандидат филологических наук**

Проектные работы, над которыми работают обучающиеся в рамках инновационной площадки

Исследовательские работы по топонимике

- *Камбарка* (сейчас на территории Удмуртии) от мужского имени *Ғәмбәр* (информация из родословной).
- *Катав-Ивановск* (Челябинская обл.): город находится на территории крупного башкирского рода *Катай* (Катай); *Усть-Катав*;
- *Сатка-Ғаткы* (проданная земля);
- *Касли-Кәсле* (дерн);
- *Миасс Мейес* (печь);
- *Чебаркуль-Сыбар күл* (пестрое озеро);
- *Карталы – Кәртәле* (огороженный);
- *Куса-Күсә* (переходит);
- *Миньяр-Мең яр* (тысяча берегов).

Деятельность театральной студии «Илгизэрзэр» - прекрасная возможность развития двуязычия и воспитания толерантности



Включение родителей в педагогический процесс является важнейшим условием



Спасибо за внимание!